

## LESSON NOTES

# Lower Intermediate S3 #15

## Are you Overreacting?

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Grammar

# 15

## KANJI

1. タマ: 隣のミケちゃんどうしたの。昨日から屋根の上はずっと座ったままよ。
2. ニャン太: ミケちゃんの子供が一人、家を出たまま帰ってこないんだって。
3. タマ: あらあら、いつまでも子供のままだと思っていたけど、ボーイフレンドとデート？
4. ニャン太: ねずみをくわえたまま歩いているのをご主人さんが見て、すごく怒ったんだって。
5. タマ: ああ、それで、家出。
6. ニャン太: 難しい年頃だからね。ご主人さんに腹を立てて、家を出て、そのままだって。
7. タマ: 親は大変よね。私、独身のままで本当によかったわ。
8. ニャン太: ま、姉さんの場合、相手がいないからね。
9. でも、いつまでも若いままじゃないんだからさ、すこし、考えたら、自分の人生。
10. タマ: うるさい！

## KANA

1. タマ: となりのミケちゃんどうしたの。きのうからやねのうえはずっとすわったままよ。

CONT'D OVER

2. ニャンた: ミケちゃんのこどもがひとり、いえをでたままかえってこないんだって。
3. タマ: あらあら、いつまでもこどものままだとおもっていたけど、ボーイフレンドとデート？
4. ニャンた: ねずみをくわえたままあるいているのをごしゅじんさんがみて、すごく良かったんだって。
5. タマ: ああ、それで、いえで。
6. ニャンた: むずかしいとしごろだからね。ごしゅじんさんにはらをたてて、いえをでて、そのままだって。
7. タマ: おやはたいへんよね。わたし、どくしんのままでほんとうによかったわ。
8. ニャンた: ま、ねえさんのばあい、あいてがないからね。でも、いつまでもわかいままじゃないんだからさ、すこし、かんがえたら、じぶんのじんせい。
9. タマ: うるさい！

## ROMANIZATION

1. TAMA: Tonari no Mike-chan dō shita no. Kinō kara yane no ue ni zutto suwatta mama yo.
2. NYANTA: Mike-chan no kodomo ga hitori, ie o deta mama kaette konai n dattte.

CONT'D OVER

3. TAMA: Ara ara, itsu made mo kodomo no mama da to omotte ita kedo, bōifurendo to dēto?
4. NYANTA: Nezumi o kuwaeta mama aruite iru no o go-shujin-san ga mite, sugoku ikatta n da tte.
5. TAMA: Ā, sore de, ie de.
6. NYANTA: Muzukashii toshigoro dakara ne. Go-shujin-san ni hara o tatete, ie o dete, sono mama da tte.
7. TAMA: Oya wa taihen yo ne. Watashi, dokushin no mama de hontō ni yokatta wa.
8. NYANTA: Ma, nee-san no baai, aite ga inai kara ne. Demo, itsu made mo wakai mama ja nai n dakara sa, sukoshi, kangaetara, jibun no jinsei.
9. TAMA: Urusai!

## ENGLISH

1. TAMA: What's wrong with our neighbor Mike? He's been sitting up on the roof since yesterday.
2. NYANTA: One of Mike's kids ran away from home and hasn't returned since.
3. TAMA: Tsk, tsk, I was wondering when she'd grow up, but on a date with a boy already?
4. NYANTA: Her master got angry at her for walking around with a mouse in her mouth.
5. TAMA: Oh, so that's why she ran away.

CONT'D OVER

6. NYANTA: She's at a tough age. She angered her master, ran away, and that's how it's been this whole time.
7. TAMA: Parents have it rough, huh? Thank goodness I'm single.
8. NYANTA: Well, in your case, you don't have anybody. But you can't stay young forever. Why don't you think about your future, just a little?
9. TAMA: Be quiet!

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
隣	となり	tonari	next to, next door
相手	あいて	aite	partner, competitor, opponent
人生	じんせい	jinsei	life
独身	どくしん	dokushin	single, unmarried
年頃	としごろ	toshigoro	adolescent, be old enough to~
家出	いえで	iede	running away from home
くわえる	くわえる	kuwaeru	to hold in one's mouth
ねずみ	ねずみ	nezumi	mouse
ずっと	ずっと	zutto	for a long time, throughout
屋根	やね	yane	roof
うるさい	うるさい	urusai	noisy, loud, fussy, annoying, troublesome,

## SAMPLE SENTENCES

<p>銀行は、本屋の隣です。 <i>Ginkō wa hon-ya no tonari desu.</i></p> <p>The bank is next to a bookstore.</p>	<p>人生は長い。 <i>Jinsei wa nagai.</i></p> <p>Life is long.</p>
<p>田中さんは独身です。 <i>Tanaka-san wa dokushin desu.</i></p> <p>Mr. Tanaka is not married.</p>	<p>鳥が、木の枝をくわえている。 <i>Tori ga ki no eda o kuwaete iru.</i></p> <p>A bird is holding a branch in its mouth.</p>
<p>ネズミがぶどうを食べている。 <i>Nezumi ga budō o tabete iru.</i></p> <p>"The mouse is eating a grape."</p>	<p>ずっと雨が降っている。 <i>Zutto ame ga futte iru.</i></p> <p>It's been raining for awhile.</p>
<p>弘之は三歳のとき屋根から落ちた。 <i>Hiroyuki wa 3-sai no toki yane kara ochita.</i></p> <p>Hiroyuki fell off the roof when he was three years old.</p>	

## GRAMMAR

Today's grammar point is the noun *mama*, which is used to express that a state or situation remains unchanged. *Mama* can be used in conjunction with verbs, *i*-adjectives, *na*-adjectives and nouns, as shown below.

\* [Plain past verb] + [*mama*]

*neta mama* (寝た まま) "having been in bed"

*mado o aketa mama* (まどを開けた まま) "leaving the window open"

### Today's Examples:

昨日から屋根の上になずっと座ったままよ。

*Kinō kara yane no ue ni zutto suwatta mama yo.*

He's been sitting up on the roof since yesterday.

\* [*i*-adjective] + [*mama*]

*kawaii mama* (かわいい まま) "stay pretty as it is"

*kitanai mama* (きたない まま) "stay dirty as it is"

### Today's Examples:

いつまでも若いままじゃないんだからさ。

*Itsu made mo wakai mama ja nai n da kara sa.*

You can't stay young forever.

\* [na-adjective] + [na] + [mama]  
*kirei na mama* (きれいなまま) "leaving something beautiful"

\* [noun] + [no mama]  
*mukashi no mama* (昔のまま) "leaving (something) as it was"

### Today's Examples:

いつまでも子供のままだと思っていたけど、  
*Itsu made mo kodomo no mama da to omotte ita kedo..*  
I was thinking she would be a kid forever, but...  
(= I was wondering when she'd grow up, but ...)

\* [Demonstrative pronoun (*kono, sono*)] + [mama]  
*kono mama* (このまま) "as this state is"  
*sono mama* (そのまま) "as that state is"

### Today's Examples:

ご主人さんに腹を立てて、家を出て、そのままだった。  
*Go-shujin-san ni hara o tatete, ie o dete, sono mama datte.*  
She angered her master, ran away, and that's how it's been this whole time.

Please note that when the verb placed before *mama* is in the negative form, it must be non-past, and it means "without doing something."

\* [Plain non-past negative verb] + [mama]  
*tabenai mama* (食べないまま) "without eating"  
*hanasanai mama* (話さないまま) "without talking"

### Examples:

私は、パジャマを着たまま、朝ごはんを食べる。  
*Watashi wa, pajama o kita mama, asa go-han o taberu.*  
I eat breakfast in my pajamas.

クーラーをつけたまま、寝た。  
*Kūrā o tsuketa mama, neta.*  
I slept with the air conditioner on.

彼は、部屋を汚いままにして、出かけた。  
*Kare wa, heya o kitanai mama ni shite, dekaketa.*  
He went out and left his room dirty.

僕は、就職しないで、学生のままでいたい。  
*Boku wa, shūshoku shinaide, gakusei no mama de itai.*  
I want to stay a student and not get a job.

このまま、まっすぐ行ってください。

*Kono mama, massugu itte kudasai.*

Please continue in this direction.

食べた後、食器はそのままにしておいてください。

*Tabeta ato, shokki wa sono mama ni shite oite kudasai.*

Please leave the dishes as they are after you finish eating.